

IPARRAGIRRE

TOLARE SAGARDOTEGIA
www.iparragirre.com

*cidre
naturel*



TOLARE
SAGARDOTEGIA
ASOCIACIÓN DE EMPRESAS

*natural
cider*



IPARRAGIRRE
TOLARE SAGARDOTEGIA
www.iparragirre.com



**Euskal
Sagardoa**
Sidra Natural
del País Vasco



ES-ECO-026-VAS



TOLARA
SAGARDOTEGIA

www.iparragirre.com



cidre
naturel



natural
cider



NOTRE
CIDRE

Notre cidre est un produit d'une grande personnalité, fruit d'une expérience transmise de génération en génération à laquelle ont été appliquées les méthodes technologiques actuelles.

Depuis des années, tous nos efforts ont tendu à l'obtention d'un cidre de qualité certifiée, avec des variétés de pommes locales et écologiques.

Cider with personality, result of the experience passed down from generation to generation until today with its modern technologies.

For years, our efforts have been directed at obtaining quality-assured cider made with locally-grown organic apples.



NOS TROIS SIGNES D'IDENTITÉ

Iparragirre

Cidre élaboré avec des pommes locales de préférence. Un équilibre parfait entre arôme, fraîcheur, saveur et caractère.

Cider made from largely locally-sourced apples: a perfect balance of aroma, freshness, flavour and character.



Urniola

Cidre Naturel basque Eusko Label, élaboré à 100% avec des pommes locales et de qualité certifiée. Un cidre de «création» élaboré en hommage à notre "aita", notre aïeul, avec passion, des arômes d'autrefois et du corps. Ce cidre est notre histoire.

Eusko Label Natural Basque Cider, made with 100% locally-sourced, quality-assured apples. A tribute to our father (or aita in Basque) made with passion, the fragrances of yesteryear, body... this is our signature cider, our history.



Beobide

Cidre Naturel Eusko Label, basque et ÉCOLOGIQUE, de qualité certifiée, élaboré à 100% avec des pommes locales et écologiques. Un hommage à notre mère, aux femmes de la famille. Un cidre élaboré en prenant soin de notre terroir et de nos pommiers et en respectant au maximum l'environnement naturel. Pure authenticité.

Eusko Label Natural Basque Cider, ORGANIC, quality-assured, 100% locally-sourced organic apples. A tribute to our mother (or ama in Basque), to the women in our family, obtained by lovingly nurturing our land and our apple trees in total respect of nature and the environment; pure authenticity.

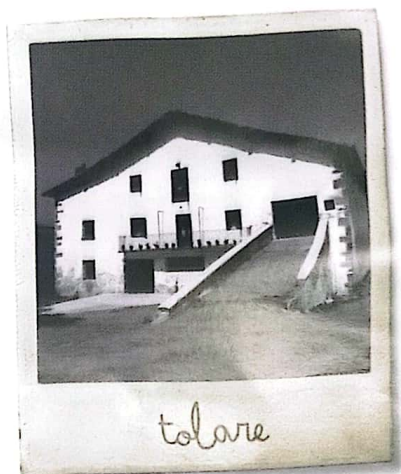


TXOTX

Venez célébrer avec nous à Iparragirre le rite du txotx. Verre en main, dans une ambiance conviviale, passez un moment unique en conversant entre gens de bonne compagnie et en savourant la bonne chère. Faites la tournée des kupelas remplies à ras bord pour déguster leur délicieux nectar: un cidre rafraîchissant, pétillant, naturel et ancestral.

Come along to the Iparragirre Cider House and participate in the txotx ritual. Glass in hand, between chats, in good company and over fantastic food, make your way round the massive barrels, the kupelas, filled to the brim with the golden liquid: refreshing, with a spark all of its own, natural and ancestral.





ART, PASSION ET TRADITION

La cidrerie Iparragirre est une ferme-pressoir du XVII^e siècle dont les vieux murs de pierre témoignent du passage du temps et dans lequel plusieurs générations de la famille ont perfectionné, avec leur travail et leur savoir-faire, l'art de la pomme, du cidre et du "txotx".

Iparragirre is a 17th century farmhouse and cider press. Its ancient stone walls bear witness to the passing of time, to the years when different generations of the family have put their hard work and know-how into developing the art of the apple, of cider-making and finally, of txotx, the pleasure of tasting the result.

VISITES GUIDÉES

Si vous souhaitez mieux nous connaître, nous vous proposons des visites guidées de la cidrerie. Informez-vous sur notre site web:

www.iparragirre.com

If you'd like to get to know us better, why not try one of our guided tours? Learn more about them on our website: www.iparragirre.com





IPARRAGIRRE

TOLARE SAGARDOTEGIA

Barrio Osinaga
20120 HERNANI
Tel. 943 33 73 70

VISITES GUIDÉES

venez nous connaître

LA SAISON DU TXOTX

réservez votre table

